



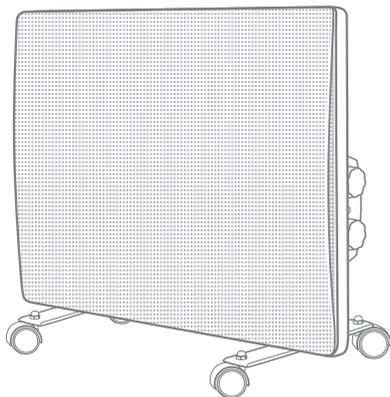
**ТЕРМОМИР**  
тепло - это просто

тел. (495) 646-11-99 многоканал.; факс (495) 675-00-46  
www.thermomir.ru; www.magtepla.ru



## Руководство по эксплуатации Гарантийный талон

Обогреватель электрический  
инфракрасного излучения



ВІНР/М-1000 |  
ВІНР/М-1500 |  
ВІНР/М-2000

Code-128

Перед началом эксплуатации конвектора внимательно изучите данное руководство и храните его в доступном месте.



- 2 Используемые обозначения
- 3 Правила безопасности
- 4 Назначение прибора
- 5 Устройство и управление прибором
- 5 Технические характеристики
- 5 Уход и обслуживание
- 6 Меры предосторожности
- 6 Сервисное обслуживание
- 6 Устранение неисправностей
- 7 Монтаж прибора
- 7 Комплектация
- 7 Правила утилизации
- 7 Дата изготовления
- 8 Сертификация продукции
- 9 Гарантийный талон

## Используемые обозначения



### ВНИМАНИЕ!

Требования, несоблюдение которых может привести к тяжелой травме или серьезному повреждению оборудования.



### ОСТОРОЖНО!

Требования, несоблюдение которых может привести к серьезной травме или летальному исходу.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

1. Если поврежден кабель питания, он должен быть заменен производителем или авторизованной сервисной службой или другим квалифицированным специалистом, во избежание серьезных травм.
2. Обогреватель должен быть установлен с соблюдением существующих местных норм и правил эксплуатации электрических сетей.
3. После установки обогревателя электрическая вилка должна находиться в доступном месте.
4. Обогреватель должен быть установлен на достаточно надежных кронштейнах.

5. Класс мощности обогревателя (указан на паспортной табличке) основан на проведенных испытаниях под определенной нагрузкой.
6. В связи с неизбежными тепловыми потерями и особенностями обогреваемого помещения, возможно незначительное расхождение между значением температуры, отображаемым на приборе и фактической температурой в помещении.
7. Производитель оставляет за собой право без предварительного уведомления покупателя вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия с целью улучшения его свойств.
8. В тексте и цифровых обозначениях инструкции могут быть допущены опечатки.
9. Если после прочтения инструкции у Вас останутся вопросы по эксплуатации прибора, обратитесь к продавцу или в специализированный сервисный центр для получения разъяснений.
10. На изделии присутствует этикетка, на которой указаны технические характеристики и другая полезная информация о приборе.

## Правила безопасности



### ВНИМАНИЕ!

При эксплуатации любого электроприбора необходимо соблюдать основные меры безопасности.

Для снижения риска возникновения пожара, поражения электрическим током, несчастных случаев или имущественного ущерба:

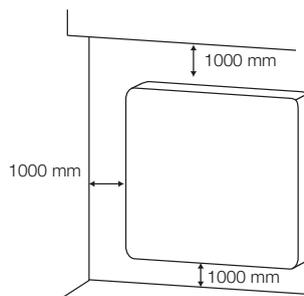
- Перед эксплуатацией обогревателя прочтите руководство и храните его в доступном месте.
- Используйте обогреватель только при напряжении, которое указано на паспортной табличке.
- Не перекрывайте и не ограничивайте поток воздуха через входные и выходные решетки во избежание перегрева и возгорания.
- Не располагайте обогреватель в непосредственной близости к какой-либо поверхности, это может привести к перекрыванию решеток и затрудненному поступлению и удалению воздуха.
- Не располагайте обогреватель поблизости от отопительных приборов.
- Не используйте обогреватель в местах, где используется или хранится топливо, краска или другие горючие жидкости.
- Во время эксплуатации данный прибор нагревается. Во избежание ожогов не прикасайтесь к горячей поверхности. Выключите прибор и дайте ему остыть, прежде чем перемещать в другое место.
- Не используйте обогреватель для сушки одежды.
- Не вставляйте и следите за тем, чтобы во входные или выходные отверстия не попали посторонние металлические предметы, это может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара или повреждению прибора.
- Не погружайте прибор в жидкость, следите за тем, чтобы жидкость не попала внутрь прибора, это может привести к поражению электрическим током.
- Не доставайте прибор в случае падения в воду. Немедленно выньте вилку из розетки.
- Не эксплуатируйте обогреватель с поврежденным шнуром, вилкой, в случае неисправностей, падения или другого повреждения. Обратитесь к квалифицированному электрику для проверки, электрической и механической настройки, сервисного обслуживания или ремонта обогревателя.
- Не прикасайтесь к работающему обогревателю мокрыми руками.
- Наиболее распространенной причиной перегрева является скопление пыли внутри обогревателя. Регулярно удаляйте скопившуюся пыль. Для этого отключите прибор от сети и пропылесосьте вентиляционные отверстия и решетки.
- Не устанавливайте прибор на подоконник, попадание дождевых капель может привести к поражению электрическим током.
- При чистке прибора не используйте абразивные моющие средства. Очищайте его влажной тряпкой (не мокрой), смоченной горячей мыльной водой. Всегда отключайте прибор от сети перед чисткой.
- Не подключайте прибор к источнику питания до полной сборки и регулировки.
- Не используйте прибор в непосредственной близости от ванны, душа, плавательного бассейна или других емкостей с жидкостью.
- Прибор должен использоваться в вертикальном положении.
- Перед перемещением выключите прибор и дайте ему остыть.
- Не используйте прибор со скрученным шнуром питания, это может привести к перегреву и несчастным случаям.
- Не рекомендуется использовать шнур-удлинитель.
- Не вынимайте штепсельную вилку из розетки до выключения прибора.
- Вынимая штепсельную вилку из розетки, не тяните за провод – держитесь за саму вилку.

## 4 Правила безопасности

- Если прибор не используется, отключите его от сети.
- Этот прибор не подходит для использования на коврах с длинным ворсом и коврах Флокати.
- Во время эксплуатации следите за тем, чтобы провод не касался нагреваемой поверхности.
- Не прячьте провод под ковровое покрытие, не кладите сверху коврики, ковровые дорожки и т.д. Расположите провод так, чтобы не споткнуться об него.
- Не скручивайте, не перегибайте и не сворачивайте провод вокруг обогревателя, это может привести к истиранию и износу изоляции. Следите за тем, чтобы провод был вынут на всю длину.
- Не используйте прибор на открытом воздухе и не оставляйте его на влажном полу.
- Не убирайте прибор на место его хранения, если он еще горячий.
- Не оставляйте прибор без присмотра в помещении, где находятся дети или инвалиды.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Прибор не следует располагать непосредственно под розеткой.
- Все поверхности данного прибора предназначены для предотвращения прямого доступа к нагревательным элементам и должны находиться на своих местах во время эксплуатации.
- Для предотвращения перегрева не накрывайте обогреватель.
- Защитный экран не обеспечивает полную защиту для детей и инвалидов.
- Поврежденный шнур питания должен быть заменен квалифицированным электриком во избежание несчастных случаев.
- Во избежание сброса термopредохранителя этот прибор не следует использовать вместе с дополнительными выключающими устройствами, такими как таймер. Также прибор не следует подключать к цепи, которая часто замыкается и размыкается.
- Используйте данный прибор только по пря-

мому назначению согласно данному руководству. Любое другое использование не рекомендуется производителем и может привести к пожару, поражению электрическим током или несчастному случаю.

- Этот прибор предназначен только для домашнего использования, не рекомендуется использовать его в промышленных целях.
- Минимальные расстояния до других предметов:



- Перед эксплуатацией прибора необходимо удалить цветные наклейки с лицевой панели.»

### Назначение прибора

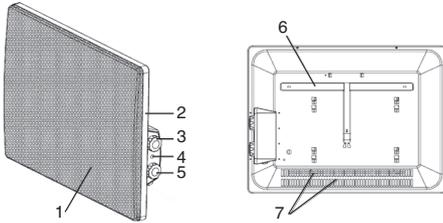
Прибор предназначен для обогрева воздуха в бытовых помещениях.



#### ВНИМАНИЕ!

- Перед вводом изделия в эксплуатацию настоятельно рекомендуем ознакомиться с настоящим Руководством.

## Устройство и управление прибором



1. Вентиляционная решетка.
2. Задняя панель корпуса.
3. Термостат.
4. Индикатор рабочего режима.
5. Включение прибора/переключение мощности.
6. Кронштейн настенного крепления.
7. Вентиляционные входные отверстия.

### Подготовка к работе

Осторожно выньте обогреватель из картонной коробки. Сохраните коробку для межсезонного хранения. Убедитесь, что ручка регулирования температуры находится в положении «0», выключатель – в положении «OFF» («ВЫКЛ»). Аккуратно установите прибор, следуя инструкциям по установке. Во избежание перегрузки электросети не рекомендуется подключать обогреватель к розетке, к которой подключены другие электроприборы большой мощности.

### Включение прибора

Включите прибор в сеть и поверните регулятор включения/переключения мощности в положение «1» или «2», в зависимости от желаемого режима работы прибора. Когда обогреватель начинает работать, загорается индикатор. Поворачивая регулятор термостата, выберите оптимальный режим обогрева. В дальнейшем обогреватель будет поддерживать заданную температуру автоматически.

### Выключение прибора

Для выключения прибора поверните регулятор переключения мощности в положение «0».

Индикатор рабочего режима погаснет, прибор выключится. Выключите прибор из сети.

### Функция защиты от перегрева

Устройство защиты от перегрева отключает обогреватель во избежание пожара или поражения электрическим током.

## Технические характеристики

Параметр/ модель	ВІНР/М-1000	ВІНР/М-1500	ВІНР/М-2000
Мощность обогрева	500/1000 Вт	750/1500 Вт	1000/2000 Вт
Номинальная мощность	0,5/1,0 кВт	0,75/1,5 кВт	1,0/2,0 кВт
Номинальное напряжение	220-240В	220-240В	220-240В
	50Гц	50Гц	50Гц
Номинальный ток	4,55 А	6,82 А	9,09 А
Влагозащитное исполнение	IP24	IP24	IP24
Класс электрозащиты	II класс	II класс	II класс
Площадь обогрева	5-15 м <sup>2</sup>	7-20 м <sup>2</sup>	10-25 м <sup>2</sup>
Размеры прибора (ШхВхГ)	600x450x120	750x450x120	900x450x120
Размеры в упаковке (ШхВхГ)	635x500x140	785x500x140	935x500x140
Вес нетто	4,5 кг	5,5 кг	6,5 кг
Вес брутто	5,3 кг	6,5 кг	7,8 кг

## Уход и обслуживание

### Регулярная чистка прибора при непрерывной эксплуатации

Перед чисткой отключите обогреватель от сети питания.

Перед чисткой убедитесь, что обогреватель полностью остыл.

Используйте сухую тряпку, чтобы стереть с внешней части обогревателя пыль и грязь.

Воспользуйтесь пылесосом, чтобы удалить пыль и ворс с распределительных решеток.

### Меры предосторожности

- Надежно закрепляйте обогреватель на стене или ставьте его в правильное положение.
- Обогреватель должен быть установлен таким образом, чтобы человек, принимающий ванну или душ, не мог случайно прикоснуться к панели управления.
- Обогреватель нельзя устанавливать под розеткой электропитания.
- Если обогреватель устанавливается на полу, не располагайте его рядом с ванной, душем или плавательным бассейном.
- При настенном варианте установки не располагайте обогреватель в непосредственной близости от ванны, душа или плавательного бассейна.

- В случае повреждения шнура питания обратитесь к квалифицированному электрику или сотруднику сервисной службы.
- НЕ накрывайте работающий обогреватель.
- Убедитесь, что обогреватель полностью остыл, прежде чем убрать его на хранение.
- В случае если обогреватель планируется не использовать длительное время, рекомендуется очистить его и убрать на хранение (желательно в заводской упаковке) в прохладное сухое место.

### Сервисное обслуживание

В случае необходимости сервисного обслуживания обратитесь к продавцу.

Замена шнура питания.

Во избежание несчастных случаев поврежденный шнур питания должен быть заменен представителем сервисного центра или другим квалифицированным специалистом.

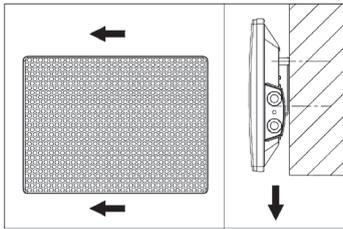
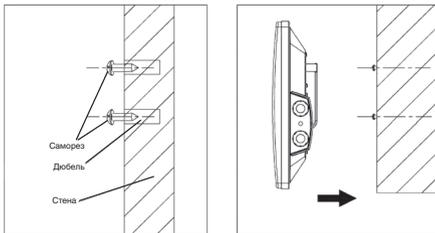
### Устранение неисправностей

Признак неисправности	Причина неисправности	Действия по устранению неисправности
Нет нагрева.	1) Неадекватное подключение шнура электропитания. 2) Обогреватель находится в режиме ожидания. 3) Фактическая температура в помещении превышает настройку термостата.	1) Установите надежное соединение. 2) Переведите обогреватель в рабочий режим. 3) Настройте температурный режим работы обогревателя.
Запах горелой пыли при первом включении.	Не является неисправностью.	Запах исчезает через несколько минут работы обогревателя.

## Монтаж прибора

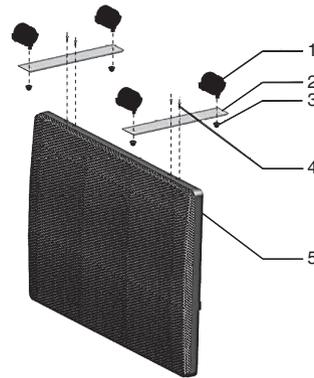
### Настенный монтаж

1. Используйте сверло (6мм)
2. Просверлите 3 отверстия глубиной 40мм (см. Рис. 1)
3. Вставьте дюбели в отверстия.
4. Затяните саморезы.
5. Убедитесь, что саморезы выступают над поверхностью стены не менее чем на 3-5мм для навески кронштейна.
6. Навесьте корпус обогревателя на саморезы.
7. Сдвиньте обогреватель на 10мм в направлении справа налево и вниз, чтобы окончательно его зафиксировать.



### Напольный монтаж

1. Переверните обогреватель, приложите пластины к нижней части обогревателя, убедитесь, что отверстия под винты совмещены правильно, и затяните винты.
2. Поставьте обогреватель в нормальное положение.



1. Колесико.
2. Пластина крепления.
3. Винтовая гайка.
4. Винт.
5. Корпус.

### Комплектация

1. Обогреватель
2. Настенный монтажный кронштейн.
3. Крепежные болты.
4. Комплект ножек с колесиками.
5. Инструкция.
6. Гарантийный талон в инструкции.

### Правила утилизации

По истечению срока службы прибор должен подвергаться утилизации в соответствии с нормами, правилами и способами, действующими в месте утилизации.

### Дата изготовления

Дата изготовления указана на приборе.

**Сертификация продукции****Товар сертифицирован на территории России органом по сертификации:**

РОСС RU.0001.11МЛ19 ОС ПРОДУКЦИИ  
ООО «Калужский центр сертификации  
и маркетинга»

**Юридический адрес:** 248009, г. Калуга,  
Грабцевское ш., д. 73;

**Почтовый адрес:** 115088, РФ, г.Москва,  
ул.Шарикоподшипниковская, д.4;

Тел.: (495) 675-81-47,  
e-mail: kcsm-kaluga@inbox.ru

**Товар соответствует требованиям нормативных документов:**

ГОСТ Р 52161.2.30-2007,  
ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (Разд. 4),  
ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (Разд. 5, 7),  
ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (Разд. 6, 7),  
ГОСТ Р 51317.3.3-2008

**№ сертификата:**

РОСС CN.МЛ19.В01248

**Срок действия:** с 16.06.2011 по 15.06.2012

(При отсутствии копии нового сертификата в коробке, спрашивайте копию у продавца)

**Изготовитель:**

Фирма "BALLU INDUSTRIAL GROUP"  
Ballu Industrial Group, Suite 18B, 148 Connaught  
Road Central, Hong Kong, Китай.

**Произведено:**

FOSHAN SHUNDE JIACHENG ELECTRICAL  
APP. CO., LTD,  
RONGGANG RD, RONGGUI, SHUNDE, FOSHAN,  
GUANGDONG, CHINA. КИТАЙ.

**Импортер:**

ООО "Ай.Эр.Эм.Си.", 119049, г. Москва,  
Ленинский проспект, д. 6, стр. 7, каб. 14

